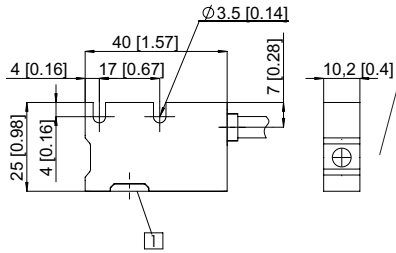


Limes LI20/B1, LI50/B2,

Magnetisches Messsystem Limes LI20/RI20, LI50/RI50 R60136.0009B 1

Limes LI20/Limes LI50:



**Status LED/LED d'état/
LED di stato/LED de estado:**
grün: Index-Impuls
green: Index pulse
vert: Impulsion d'indexage
verde: Impulso de indicizzazione
verde: Impulso de indexación

rot: Fehler; Drehzahl zu hoch oder Magnetfeld zu schwach bei
red: Error; speed too high or magnetic field too weak
rouge: Erreur; vitesse trop élevée ou champ magnétique trop faible
rosso: Error; velocità troppo alta o campo magnetico troppo debole
rojo: Error; velocidad demasiado alta o campo magnético demasiado bajo

8.LI20.XXXX.X020; 8.LI20.XXXX.X050
8.LI50.XXXX.X050; 8.LI50.XXXX.X250

1 aktive Messfläche/active measuring area/surface de mesure active / superficie de medición activa / superficie di misura attiva

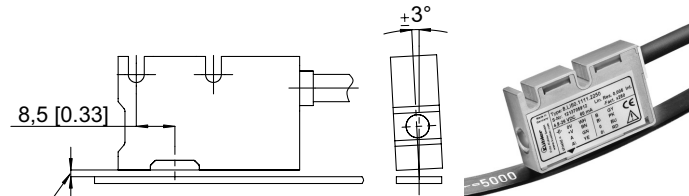
Anschlussbelegung (siehe Typenschild) / Pin assignment (refer to type plate) / Raccordement (voir plaque signalétique) / Conexiones (ver placa de características) / Piedinatura (vedi targhetta segnaletica)

Code	Farbe	Colour	Couleur	Color	Colore
WH	weiss	white	blanc	blanco	bianco
BN	braun	brown	brun	pardo	marrone
GN	grün	green	vert	verde	verde
YE	gelb	yellow	jaune	amarillo	giallo
GY	grau	gray	gris	gris	grigio
PK	rosa	pink	rose	rosa	rosa
BU	blau	blue	bleu	azul	blu
RD	rot	red	rouge	rojo	rosso

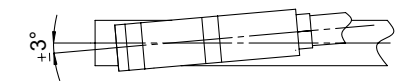
Schirm liegt am Gehäuse/Shield is on the housing/Blindage sur le boîtier/Blindaje conectado a la caja/Schermatura collegata alla scatola

Limes LI20/B1 Zulässige Einbautoleranz / Permissible mounting tolerances / Tolérances de montage admissibles / Tolerancias de montaje admisibles / Tolleranze di montaggio ammissibili

Verkipfung / Tilting / Inclinaison / Inclinación / Inclinazione



Verdrehung / Torsion / Pivotement / Pivotamiento / Rotazione



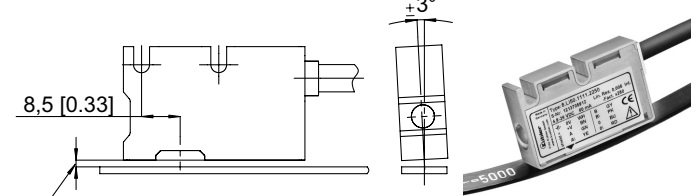
Versatz / Offset / Déport / Desplazamiento / Disallineamento assiale



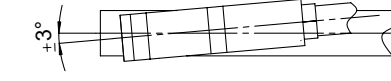
2 Abstand Sensor - Magnetband: 0,1 ... 1,0 mm (0,4 mm empfohlen)
Distance Sensor - Magnetic strip: 0,1 ... 1,0 mm (0,4 mm recommended)
Distance Capteur - Bande magnétique : 0,1 ... 1,0 mm (préconisation 0,4 mm)
Distancia Sensor - Cinta magnética: 0,1 ... 1,0 mm (preconización 0,4 mm)
Distanza Sensore - Nastro magnetico: 0,1 ... 1,0 mm (preconizzazione 0,4 mm)

Limes LI50/B2 Zulässige Einbautoleranz / Permissible mounting tolerances / Tolérances de montage admissibles / Tolerancias de montaje admisibles / Tolleranze di montaggio ammissibili

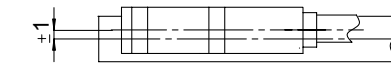
Verkipfung / Tilting / Inclinaison / Inclinación / Inclinazione



Verdrehung / Torsion / Pivotement / Pivotamiento / Rotazione



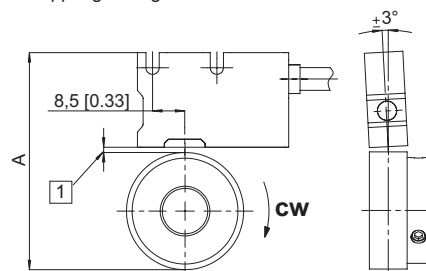
Versatz / Offset / Déport / Desplazamiento / Disallineamento assiale



2 Abstand Sensor - Magnetband: 0,1 ... 2,0 mm (1 mm empfohlen)
Distance Sensor - Magnetic strip: 0,1 ... 2,0 mm (1 mm recommended)
Distance Capteur - Bande magnétique : 0,1 ... 1,0 mm (préconisation 0,4 mm)
Distancia Sensor - Cinta magnética: 0,1 ... 1,0 mm (preconización 0,4 mm)
Distanza Sensore - Nastro magnetico: 0,1 ... 1,0 mm (preconizzazione 0,4 mm)

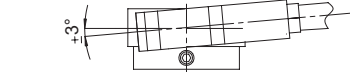
Magnetisches Messsystem Limes LI20/RI20: Zulässige Einbautoleranz / Permissible mounting tolerances / Tolérances de montage admissibles / Tolerancias de montaje admisibles / Tolleranze di montaggio ammissibili

Verkipfung / Tilting / Inclinaison / Inclinación / Inclinazione

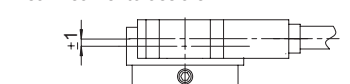


1 Abstand Sensor - Magnetring: 0,1 ... 1,0 mm (0,4 mm empfohlen)
Distance Sensor - Magnetic ring: 0,1 ... 1,0 mm (0,4 mm recommended)
Distance Capteur - Anneau magnétique : 0,1 ... 1,0 mm (préconisation 0,4 mm)
Distancia Sensor - Anillo magnético: 0,1 ... 1,0 mm (preconización 0,4 mm)
Distanza Sensore - Anello magnetico: 0,1 ... 1,0 mm (preconizzazione 0,4 mm)

Verdrehung / Torsion / Pivotement / Pivotamiento / Rotazione



Versatz / Offset / Déport / Desplazamiento / Disallineamento assiale



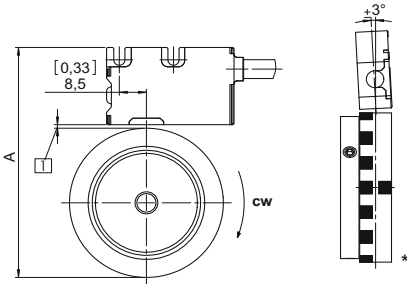
Magnetring Magnetic ring Anneau magnétique Anillo magnético Anello Magnetico	A
8.RI20.031.XXXX.111	56,4 ¹⁾
8.RI20.041.XXXX.111	66,6 ¹⁾
8.RI20.045.XXXX.111	70,4 ¹⁾

1) Bei Abstand Sensor - Magnetring = 0,4 mm
With Distance Sensor - Magnetic ring = 0,4 mm
Avec une distance Capteur - Anneau magnétique = 0,4 mm
Con una distancia Sensor - Anillo magnético = 0,4 mm
Con una distanza Sensore - Anello magnetico = 0,4 mm

**Magnetisches Messsystem Limes LI50/RI50: Zulässige Einbautoleranz/
Permissible mounting tolerances/Tolérances de montage admissibles/
Tolerancias de montaje admisibles/Tolleranze di montaggio ammissibili**



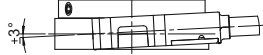
Verkipfung/Tilting/Inclinaison/Inclinación/Inclinazione



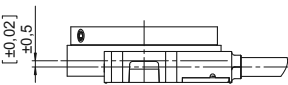
*** Achtung: Einbaulage Sensorkopf zu Magnetring unbedingt beachten!**
Caution: respect imperatively the mounting position of the sensor head with respect to the magnetic ring!
Attention: respecter impérativement la position de montage de la tête du capteur par rapport à l'anneau magnétique !
Attenzione: rispettare imperativamente la posizione di montaggio della testa del sensore rispetto all'anello magnetico!
¡Atención: respetar imperativamente la posición de montaje de la cabeza del sensor con relación al anillo magnético!

- 1) Abstand Sensor - Magnetring: 0,1 ... 1,5 mm (1 mm empfohlen)
 Distance Sensor - Magnetic ring: 0,1 ... 1,5 mm (1 mm recommended)
 Distance Capteur - Anneau magnétique : 0,1 ... 1,5 mm (préconisation 1 mm)
 Distancia Sensor - Anillo magnético: 0,1 ... 1,5 mm (preconización 1 mm)
 Distanza Sensore - Anello magnetico: 0,1 ... 1,5 mm (preconizzazione 1 mm)

Verdrehung/Torsion/Pivotement/Pivotamiento/
Rotazione



Versatz/ Offset/Déport/Desplazamiento/
Disallineamento assiale



Magnetring Magnetic ring Anneau magnétique Anillo magnético Anello Magnetico	A
8.RI50.031.XXXX.112	57,0 ¹⁾
8.RI50.048.XXXX.112	74,3 ¹⁾
8.RI50.055.XXXX.112	80,7 ¹⁾

1) Bei Abstand Sensor - Magnetring = 1 mm
 With Distance Sensor - Magnetic ring = 1 mm
 Avec une distance Capteur - Anneau magnétique = 1 mm
 Con una distancia Sensor - Anillo magnético = 1 mm
 Con una distanza Sensore - Anello magnetico = 1 mm

Sicherheitshinweis und Schutzmaßnahmen
zu Installation und Betrieb der Magnetringe RI20

Bedingt durch den konstruktiven Aufbau (der Ferritring ist auf einer Nabe aufgeklebt) ist der Magnetring RI20 nicht immun gegen mechanische Beschädigungen, befestigungsbedingte Verformungen und hohe Fliehkräfte.

Da der Magnetring in eine übergeordnete Funktionsgruppe eingebaut wird, ist der Anwender dafür verantwortlich, durch geeignete Schutzmaßnahmen die unmittelbare Arbeitsumgebung gegen Splitterflug abzusichern.

Safety warning and protective measures
for installation and use of the magnetic rings RI20

Due to its design (the ferrite ring is stuck on a hub), the magnetic ring RI20 is not immune against mechanical damage, deformations due to assembly and high centrifugal forces. Since the magnetic ring is incorporated in a higher functional group, it is the user's responsibility to take appropriate protective measures for the immediate work environment against projected matter.

Indication de sécurité et mesures de protection
pour l'installation et l'utilisation des bagues magnétiques

Du fait de sa conception (l'anneau en ferrite est collé sur un moyeu), l'anneau magnétique RI20 n'est pas protégé contre les dommages mécaniques, les déformations dues à la fixation et les forces centrifuges élevées. Comme l'anneau magnétique est destiné à être intégré dans un groupe fonctionnel de niveau supérieur, il est de la responsabilité de l'utilisateur de protéger l'environnement de travail immédiat de celui-ci contre les projections d'éclats par des mesures de protection appropriées.

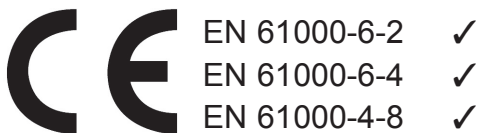
Istruzioni di sicurezza e misure di protezione
per l'installazione e l'utilizzo degli anelli magnetici

In virtù della sua progettazione (l'anello in ferrite è incollato su un mozzo), l'anello magnetico RI20 non è protetto contro eventuali danni meccanici, deformazioni dovute al fissaggio e forze centrifughe elevate.

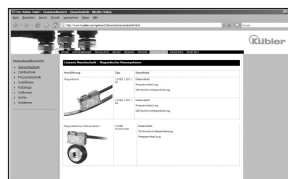
Poiché l'anello magnetico è destinato ad essere inserito in un gruppo funzionale di livello superiore, l'utente è tenuto a proteggere l'ambiente di lavoro nelle immediate vicinanze con misure appropriate contro eventuali schegge.

Indicaciones de seguridad y medidas de protección
para la instalación y la utilización de anillos magnéticos

Debido a su diseño (el anillo de ferrita está pegado sobre un buje), el anillo magnético RI20 no está protegido contra los desperfectos mecánicos, las deformaciones debidas a la fijación ni a las fuerzas centrifugas elevadas. Como el anillo magnético está destinado a formar parte integral de un grupo funcional de nivel superior, es responsabilidad del usuario de proteger el ambiente de trabajo cercano a éste con medidas apropiadas de protección contra las proyecciones de astillas.



www.kuebler.com → Download



Kübler Group
Fritz Kübler GmbH
 Schubertstrasse 47
 D-78054 Villingen-Schwenningen
 Germany
 Phone +49 7720 3903-0
 Fax +49 7720 21564
 info@kuebler.com
 www.kuebler.com